

## 缔约国大会

Distr.: General  
15 November 2006  
CHINESE  
Original: English

### 第五届会议

海牙

2006年11月23日至12月1日

## 被害人信托基金理事会成员的第二次选举

### 秘书处的说明

1. 缔约国大会通过 2002 年 9 月 9 日的 ICC-ASP/1/Res.6 号决议设立了援助法院管辖权内的犯罪的被害人及其家属的信托基金。该决议附件规定了理事会的职责范围。
2. 缔约国大会在 2002 年 9 月 9 日的 ICC-ASP/1/Res.7 号决议中规定了理事会五名成员的提名和选举程序。根据该决议第 6 段，每一提名应说明该候选人如何符合该决议第 1 段规定的要求，即品格高尚、清正廉明、具有协助严重犯罪被害人的能力。
3. 根据 ICC-ASP/1/Res.7 号决议第 8 段，每一区域集团有一席。
4. 根据 ICC-ASP/1/Res.7 号决议第 10 段，应尽力以协商一致的方式选出理事会成员。如无协商一致，选举应以无记名投票进行。如果候选人数与要填补的席位数相同，或有关区域集团认可的候选人，则可免去此规定，除非有代表团具体要求就某一选举进行表决。
5. 第 11 段规定，如果竞选余下席位的候选人所得票数相同，应进行限于所得票数相同的候选人参加的限制性投票。
6. 第 12 段规定，每一集团得票最多而且获得出席并参加表决的缔约国三分之二多数票的候选人当选，但须以缔约国绝对多数构成进行表决的法定人数。
7. 在其 2006 年 5 月 16 日举行的第 15 次会议上，缔约国大会主席团决定公布理事会成员第二次选举的提名期，提名期为 2006 年 6 月 5 日至 8 月 27 日。提名期结束时，没有达到理事会成员提名的最低要求。根据 ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 4 段，提名期延长四次至 2006 年 11 月 19 日。

8. 截至 2006 年 10 月 29 日，收到了以下提名<sup>1</sup>：

非洲国家

- 阿卜杜拉耶·巴里先生（布基纳法索）
- 德斯蒙德·图图大主教（南非）

亚洲国家

- 没有收到提名

东欧国家

- 维克托·古米先生（阿尔巴尼亚）
- 塔得乌什·马佐维耶茨基先生（波兰）

拉丁美洲和加勒比国家集团

- 阿瑟 N.R. 罗宾逊先生（特立尼达和多巴哥）

西欧和其他国家

- 西蒙·维尔女士（法国）

9. 根据 ICC-ASP/1/Res.7 号决议第 7 段，关于候选人的资料以及附带文件载于本说明的附件中。

---

<sup>1</sup> 2006 年 9 月 29 日，肯尼亚政府撤销了对候选人 Amos Wako 先生的提名。

## 附件

### A. 阿卜杜拉耶·巴里先生（布基纳法索）

**2006 年 8 月 17 日布基纳法索常驻联合国代表团 给缔约国大会秘书处的 普通照会**

[原件：法文]

布基纳法索常驻联合国代表团向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意，并谨通知如下：布基纳法索政府决定提名阿卜杜拉耶·巴里为候选人，参加法院被害人信托基金理事会成员的选举。

#### 资历说明

#### 公民身份

姓： 巴里  
名： 阿卜杜拉耶  
出生日期和地点： 1955 年，巴恩（亚腾加）  
国籍： 布基纳法索  
婚姻状况： 已婚，四名子女的父亲

#### 学校教育、培训和课程

1961-1969 年 巴恩公立小学（亚腾加）：小学证书。  
1969-1973 年 瓦希古亚 Antoine Roche 中学：中学的第一阶段。  
1973-1976 年 瓦加杜古 Philippe Zinda Kaboré Lycée：A4 级学士学位。  
1976-1981 年 位于洛美的贝宁大学（多哥）：司法专业，法学士和法学硕士。  
1981-1983 年 巴黎国立法官学院（法官）：法官文凭。  
1991 年 突尼斯宪法国际研究院（突尼斯）：获得证书。  
自 1983 年以来 在欧洲、非洲参加了大量的人权、毒品、洗钱和军火贸易等方面的专业培训。

## 履历

1983-1985 年 在代杜古下级法院任国家检察官。

职能

- 在该下级法院代表检察官办公室；
- 接受申诉和控告，并决定要采取的行动步骤；
- 为调查和起诉刑事犯罪而采取或使别人采取必要的行动；
- 监督该下级法院管辖的法警官兵的行动；
- 对警察进行直接监督。

1985-1986 年 在瓦加杜古下级法院担任国家检察官。

职能 同上，但是管辖的地区更大。

1986-1987 年 司法部秘书长。

职能

- 协助部长执行司法部的政策；
- 确保政府与外部实体以及司法部各司之间的行政和技术合作；
- 管理司法部与其他各部、政府和部长会议总秘书处以及其他国家机构之间的技术关系；
- 被授权签署与司法部日常工作有关的所有文件。

1987-1989 年 国家高等法院政府专员。

职能

- 在高等法院代表检察官办公室。
- 以此身份起草结论稿，供在分配给该法院的所有案件中进行口头宣读。

1989-1992 年 司法部秘书长。

职能 与上述 1986 至 1987 年的职能相同。

1992-1994 年 最高法院检察官。

职能 在所分配的分庭或检察官所分配的最高法院的任何其他机构担任检察官的发言人。

1994-1995 年 议会关系部秘书长。

职能 除部委（如司法部）秘书长的传统职能外，还特别负责该部与议会的技术关系。

1996-1999 年 布基纳法索最高法院政府专员和高等法院成员

职能

- 起草结论文字稿，供在最高法院行政庭的听证会上进行口头宣读；

- 根据法律采取一切必要行动确定真相；
- 负责程序问题，特别是宣布一项调查无效。

1999 年 瓦加杜古上诉法院检察官——最高司法委员会成员。

- 职能
- 本人或通过其代表在上诉法院和上诉法院的巡回法庭代表检察官办公室；
  - 确保刑法在全国得到执行；
  - 采取或使人采取一切必要行动起诉刑事犯罪；
  - 监督所管理的国家检察官的活动；
  - 监督上诉法院管理的法警官兵的活动。

1999-2005 年 瓦加杜古军事法庭政府专员。

- 职能
- 在军事法庭中履行检察官办公室的职责；
  - 采取或使人采取一切必要行动在军事法庭起诉刑事犯罪。

## 教学经历

1987-1997 年 瓦加杜古 大学法律系和 瓦加杜古 国家警察学院 兼职刑事诉讼讲师。

1997-2004 年 国家行政和司法学院以及瓦加杜古公共卫生学院兼职刑法和刑事诉讼讲师。

## 语文

### 法文

写作 很好  
阅读 很好  
口语 很好

### 英文

写作 一般  
阅读 较好  
口语 一般

### 西班牙文

写作 有基本知识  
阅读 有基本知识  
口语 有基本知识

## B. 维克托·古米先生（阿尔巴尼亚）

### 2006年8月22日阿尔巴尼亚司法部长给缔约国大会秘书处的照会

[原件：英文]

阿尔巴尼亚共和国司法部向缔约国大会秘书处致意，关于缔约国大会主席团2006年5月16日有关选举被害人信托基金理事会成员的决定，阿尔巴尼亚共和国如能参加这一重要的理事会将深感荣幸。相信这是最有效地帮助犯罪被害人及其家属的最好方法。

阿尔巴尼亚共和国司法部提名阿尔巴尼亚法典编纂总司司长维克托·古米先生为候选人，他符合所有的必要条件，因为他品格高尚、清正廉明，而且我们完全相信他具有协助严重犯罪的被害人的能力。古米先生的简历附后。

#### 资历说明

姓：古米  
名：维克托  
出生日期：1973年1月1日  
国籍：阿尔巴尼亚

#### 履历

2006 至今 司法部法典编纂总司司长。  
2002 – 2006 年 阿尔巴尼亚议会法律部部长。  
1999 – 2001 年 阿尔巴尼亚议会法律顾问。  
1999 – 2001 年 欧洲安全与合作组织议会阿尔巴尼亚议会代表团秘书。  
1999 – 现在 地拉那大学法律系立法起草讲师。  
1999 – 2001 年 官方出版物中心委员会成员。

#### 资历

1992 – 1996 年 获地拉那大学法律系文凭。  
1996 年 发表关于“1912-1996 年在阿尔巴尼亚建立人权”的论文（特等）。  
2000 年 参加美国大使馆和弗雷泽尔参议员（密西西比州）为议会工作人员组织的培训班。  
2000 年 获国际皇家公共行政学会（伦敦）颁发的立法起草证书（特等）。  
1997 – 2006 年 参加由欧洲理事会、欧洲安全与合作组织、北大西洋公约组织等组织的各种大会、研讨会和会议。  
2001 – 2002 年 联合王国艾塞克斯大学国际人权法法学硕士。

## 出版物

*Investigating Committees in the Albanian Parliament, 1990-2000*, published in the Justice Journal.

*Interpellations and questions- an important side of parliamentary control*, published in Parliamentary Right and Legal Policies Journal.

*Human Right and the Albanian State in 1912*, published in Human Rights Journal.

*Guide in the Albanian Parliament*, published in cooperation with the International Republican Institute.

Legislative drafting lectures for third year students of the Law Faculty.

“Law making process in the Republic of Albania” – rapporteur in the colloquium held in Athens 2001 by Cacos Foundation.

*International remedies for protection of human rights*, paper published in the Student Supplement of the Human Rights Law Review, United Kingdom.

“National Human Rights Institutions” – lecturer in the seminar on human rights organized in May 2004 by Peoples’ Advocate and the Office of the United Nations Commissioner for Human Rights.

*Article 11 of the European Convention on Human Rights*, paper to be published in the Legal Quarterly ‘Tribuna Juridike’.

*The Parliament and the security sector*, paper published in DCAF book 2003.

*Training of Electoral Tribunal*, May 2005, and co-author of the *Handbook for judges on electoral legislation*, 2005.

## 其他经历

- 欧洲安全与合作组织财产法专家；
- 欧洲安全与合作组织选举法专家——技术专家小组成员；
- 欧洲安全与合作组织短期选举观察员；
- 起草新程序规则技术专家组组长。

## C. 塔得乌什·马佐维耶茨基先生（波兰）

### 2006 年 8 月 25 日波兰驻荷兰大使馆给缔约国大会秘书处的普通照会

[原件：英文]

波兰共和国大使馆向国际刑事法院罗马规约 缔约国大会秘书处致意，并谨就秘书处 2006 年 6 月 5 日 ICC-ASP/5/S/10 号照会通知如下：波兰共和国提名塔得乌什·马佐维耶茨基先生为候选人，参加在缔约国大会第五届会议期间举行的选举，再次竞选被害人信托基金理事会成员。

塔得乌什·马佐维耶茨基先生是波兰公民，品德高尚，公正廉明，而且具有协助严重犯罪被害人及其家属的能力，这是缔约国大会 2002 年 9 月 9 日关于设立援助法院管辖权内的犯罪被害人及其家属的基金的 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件第 3 段所要求的。塔得乌什·马佐维耶茨基先生是著名的“团结”运动发起人之一，使波兰和该区域发生了根本性的政治变化，使得整个欧洲的“铁幕”能够被摧毁。在他的政治生涯中，马佐维耶茨基先生曾在波兰议会担任许多重要职务并被任命为波兰新民主时期的首位总理。在国际舞台上，他曾在南斯拉夫战争期间担任联合国人权委员会前南斯拉夫人权状况的特别报告员。2003 年以来，他一直是现在的信托基金理事会成员。马佐维耶茨基先生的杰出经历和资历以及他对信托基金工作全力支持，将极大地有助于新理事会的有效和成功运作。

马佐维耶茨基先生的简历附后。

## 资历说明

### 个人简况

姓名：塔得乌什·马佐维耶茨基  
出生日期和地点：1927 年 4 月 18 日，波兰普洛克  
国籍：波兰

### 受教育情况

华沙大学法律系

### 政治生涯

1991 – 2001 年 波兰议会成员；议会宪法委员会和国防委员会成员以及欧盟—波兰联合议会委员会主席。  
1989 – 1991 年 波兰共和国首位非共产党籍总理。  
1989 年 在与波兰共产党当局举行的圆桌会谈期间，是主张民主的反对派领导人之一。  
1987 年 地下组织“团结”工会全国执行委员会首席顾问。



- 1981 – 1982 年 在波兰实施戒严令之后被共产党政权拘留。
- 1980 年 专家委员会主任，这是“团结”工会运动及其领导人瓦文萨的顾问团体。
- 1961 – 1971 年 波兰议会成员，代表天主教反对派（“Znak”基督教民主运动）。他以此身份抗议迫害 1968 年的学生运动和共产党当局发起的反犹太主义运动。要求特别议会委员会对波兰沿海城镇 1970 年 12 月发生的大屠杀事件进行调查。

## 国际任职

- 2003 年至今 国际刑事法院被害人信托基金理事会成员。
- 1992 – 1995 年 联合国人权委员会前南斯拉夫领土上人权状况的特别报告员；1995 年在发生了斯雷布雷尼察大屠杀之后辞去了这一职务，以抗议国际社会袖手旁观。

## 其他经历

- 1991 年至今 波兰罗伯特·舒曼基金会创立人委员会主席。
- 1981 年 “团结周刊”的第一位编辑。
- 1958 年 天主教社会文化月刊“Więź”的创始人和第一位编辑。

## 荣誉

**荣誉博士：**鲁汶大学（1990 年）；热那亚大学（1991 年）；吉森大学（1993 年）；普瓦蒂尔大学（1994 年）；埃克塞特大学（1998 年）；以及华沙大学（2003 年）。

**获奖情况：**美国犹太大会自由奖（1990 年）；吉奥尔吉奥·拉皮拉和平文化奖（1991 年）；普莱米奥·纳波利奖（1992 年）；波兰—德国发展波德关系特别贡献奖（1994 年）；圣阿道尔伯特奖（1995 年）；以及斯雷布雷尼察 1995 奖（2005 年）

**奖章：**波兰白鹰勋章（1995 年）；波斯尼尔盾徽勋章（1996 年）；法国荣誉军团勋章（1997 年）；以及匈牙利勋章（1998 年）。

## 出版物

许多论文和四本著作：*Crossroads and Values*; *Return to the Simplest Questions*; *Internment*; and *The Other Face of Europe*.

#### **D. 阿瑟 N.R. 罗宾逊先生（特立尼达和多巴哥）**

##### **2006 年 7 月 19 日特立尼达和多巴哥常驻联合国代表团给缔约国大会秘书处的普通照会**

[原件：英文]

特立尼达和多巴哥共和国常驻联合国代表团向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意，并荣幸地提及秘书处 2006 年 6 月 5 日的 ICC-ASP/5/S/10 号照会，照会谈到了，缔约国大会主席团已为选举被害人信托基金理事会成员确定了提名期，选举将在缔约国大会第五届会议上进行。

常驻代表团也荣幸地就此通知缔约国大会秘书处，特立尼达和多巴哥共和国政府已决定提名特立尼达和多巴哥共和国前总统和总理阿瑟 N.R. 罗宾逊先生（T.C.,O.C.C.,S.C）再次参加被害人信托基金理事会的选举，竞选分配给拉丁美洲和加勒比国家集团的席位。阿瑟 N.R. 罗宾逊先生的简历附后。

秘书处将忆及，缔约国大会主席团曾在 2006 年 5 月 16 日选举前总统罗宾逊为被害人信托基金理事会成员，填补哥斯达黎加奥斯卡·阿里亚斯·桑切斯博士辞职后未完成的任期。

特立尼达和多巴哥政府坚信，考虑到前总统罗宾逊先生的专家资历、广泛而又丰富的经历以及他的国际声誉，如果再次当选，在理事会完成一个完整的任期，他将能够在理事会努力解除法院管辖权内犯罪被害人的痛苦的过程中，更好地为理事会的工作做出宝贵的贡献。

还将忆及的是，作为建立国际刑事法院的积极推动者，阿瑟 N.R. 罗宾逊先生 1989 年 12 月以特立尼达和多巴哥总理的身份在联合国大会上再次提出有必要建立这样一个法院。他作为国际刑事法院和国际法规则的倡导者而做出的工作得到了各国政府和非政府组织的广泛承认。

特立尼达和多巴哥共和国政府坚信，特立尼达和多巴哥的这位杰出公民完全符合 ICC-ASP/1/Res.7 号决议第 1 段所规定的信托基金理事会成员的提名和选举标准。对于选举理事会来说，候选人必须“品格高尚、清正廉明，具有协助严重犯罪被害人的能力”。

#### **资历说明**

#### **个人情况**

（阿瑟·拿破仑）雷蒙德·罗宾逊（T.C.,O.C.C.,S.C），特立尼达和多巴哥共和国前总统；1926 年 12 月 16 日出生；已故校长詹姆斯·亚历山大·安德鲁·罗宾逊和艾米莉·伊莎贝拉·罗宾逊之子，1961 年与帕特丽莎·罗林斯结婚，有一子一女。

## 受教育情况

多巴哥主教办的中学；牛津圣约翰学院（荣誉研究员，1988年）；法学士（伦敦）；牛津大学硕士（PPE）。

## 从业经历

1955年在 Inner Temple 取得律师资格；1957-61年特立尼达和多巴哥执业律师。1956年任人民民主运动党（执政党）财务主管；1958年任联邦议员；1961-71年以及1976-80年任多巴哥众议院议员；1961-66年任特立尼达和多巴哥财政部长；1967-70年任特立尼达和多巴哥外交部长；1971-86年任民主行动党主席；1980-86年任多巴哥议会主席；1986-92年任民主复兴联盟领导人；1986-91年任特立尼达和多巴哥总理；1995-97年任特命部长和多巴哥事务部长；1997-2003年任特立尼达和多巴哥总统。

## 参加过的组织

1959年，美国按1941年协定租赁的美国地区法律委员会；1960年，工业开发公司；1960-62年，西印度大学理事会；1972-87年，设立国际刑事法院基金会主任；1979年，联合国犯罪和滥用权力专家小组；1994-96年，核时代和平基金会顾问委员会；1993-95年，议员全球行动联盟主席和执行委员。

## 获奖情况

优秀国际刑法奖，国际刑事法院，1997年；优秀人类发展奖，（与联合国有关的）国际人权和人道主义法大会，1983年；表彰奖和弗雷曼奖，Thousand Oaks市，加利福尼亚，1987年；优秀服务奖，加利福尼亚 Lutheran 大学，1987年；弗雷曼奖：LA，1988年；解放者勋章（委内瑞拉），1990年；（Ife，尼日利亚）Olokun Igbaro 族长及族长夫人 Patricia Robinson，Ye Ye Olokun Igbaro（Ife，尼日利亚），1991年；尼日利亚 DCL Obafeni Awolowo 大学荣誉奖，1991年；骑士奖，耶路撒冷促进基督教大联合基金会皇家俄罗斯圣约翰骑士勋章（Brevet # R101992），1992年；年度人物奖，多巴哥图书馆委员会之友，1995年；三叶十字奖章，特立尼达和多巴哥共和国，1997年；民主捍卫者奖，全球行动议员，1997年；加勒比集团勋章，1998年；荣誉法学博士，西印度群岛大学，1998年；国际刑法委员会荣誉副主席，1999年；国家偶像，特立尼达和多巴哥共和国，2002年；优秀和平领导人奖，核时代和平基金会，2002年；银盘奖，无正义即无和平；美国荣誉奖章，美国传记研究院，2003年；2003年度人物，美国传记研究院；大十字勋章（巴拿马共和国），2005年；建立国际刑事法院优秀工作者奖，加勒比国家协会，2005年；大十字骑士勋章（Orange-Nassau），2005年。

## 出版物

*The New Frontier and the New Africa*, 1961; *Fiscal Reform in Trinidad and Tobago*, 1966; *The Path of Progress*, 1967; *The Teacher and Nationalism*, 1967; *The Mechanics of Independence*, 1971; *Caribbean Man*, 1986; *Presidential Speeches and Other Essays*, 2004; numerous articles and addresses.

## E. 德斯蒙德·图图大主教（南非）

### 2006年8月24日南非驻荷兰大使馆给缔约国大会秘书处的普通照会

[原件：英文]

南非共和国驻荷兰大使馆向国际刑事法院秘书处致意，并谨通知如下：南非共和国政府决定提名德斯蒙德·图图大主教再次参加国际刑事法院被害人信托基金理事会的选举。

大使馆代表南非政府骄傲地提名南非真相与和解委员会前主席，诺贝尔和平奖得主图图大主教担任此职。

南非共和国政府相信，图图大主教为人极其廉洁公正，信誉无懈可击，将继续对被害人信托基金的目标和宗旨做出宝贵贡献。

南非政府还认为，特别是考虑到在国际刑事法院检察官目前主要就非洲情势进行起诉的情况下更需要支持被害人和筹集资源，因此大主教的国际声誉和同情心将有利于易受伤害的证人。

随本照会附上德斯蒙德·图图大主教的简历。

#### 资历说明

德斯蒙德·图图，1931年出生于南非克莱克斯多普，父亲是教师，母亲是家佣工人。他12岁时在约翰内斯堡的索法亚镇遇见了基督教圣公会的牧师特雷弗·赫德尔斯顿神父。特雷弗·赫德尔斯顿很早就公开抨击种族隔离制度，后来对年轻的德斯蒙德·图图产生了深远的影响。

图图大主教从约翰内斯堡班图中学毕业之后，继承父业，选择了教书这个职业。他在比勒陀利亚班图师范学院获得他的教师证书，在南非大学攻读文学士学位。他先在约翰内斯堡班图中学教书，一年后转到克鲁格斯多普的蒙希维尔中学，工作了三年。就是在这儿，他与他的妻子利娅结婚。他们现有三个女儿、一个儿子和几个第三代。

1958年，由于推行班图教育，图图大主教决定投身于南部非洲教省教会的神职，并成为罗塞顿维尔圣彼得神学院的圣职候选人。1960年他获得了神学传道资格，1961年被委任为约翰内斯堡的牧师。

此后不久，图图大主教进入联合王国伦敦大学深造，在当地牧区担任兼职助理牧师的同时，获得了神学学士和神学硕士学位。1967年他回到南非，任职于艾丽斯联邦神学院，并成为哈雷堡大学的附属教堂牧师。

1970年，他转到博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰大学，在神学系担任讲师。此后，他作为世界基督教协进会设在肯特的神学院教育基金助理主任，又在联合王国逗留了一段时间。

1975 年，德斯蒙德·图图成为约翰内斯堡圣玛丽大教堂的教长，但不久即当选为莱索托的主教。此时，南非因 1976 年索韦托暴动而处于动乱之中，图图大主教经人劝说离开了莱索托教区，担任南非基督教理事会秘书长。正是在 1978 年至 1985 年担任这个职务期间，图图大主教成了一个国家和国际人物。

南非基督教理事会代表着除荷兰新教和天主教教会以外的南非所有主要基督教教会（但天主教教会是南非基督教理事会的正式观察员）。南非基督教理事会致力于普世教会事业，承诺履行教会的社会责任。它最优先重视的是公正和调解。作为秘书长，图图大主教全身心地投入来实现这些目标。在他的领导下，南非基督教理事会成了南非精神和政治生活中的一支重要力量，表达了千百万基督教徒的理想和愿望。南非基督教理事会在向种族隔离制度的受害者提供援助方面发挥了作用。

图图大主教直言不讳，反对不公正的种族隔离制度，因此，不可避免地深深卷入争议之中。南非政府多年来拒绝给他签发国外旅行护照，直到 1982 年迫于国内和国际压力，才取消了这一限制。图图大主教成了在南非为公正与种族和解而战的领袖，他的名字就代表南非基督教理事会。1984 年，他荣获诺贝尔和平奖，从而使他对南非种族正义事业的贡献得到承认。

1985 年，图图大主教当选为约翰内斯堡大主教。任上，他竭力填补南非基督教圣公会白人和黑人信徒之间的鸿沟。他担任约翰内斯堡大主教的时间不长，因为 1986 年他即当选为开普敦大主教。基督教圣公会选他担任开普敦大主教是相信他能成为教会的精神领袖，同时也表示信任他对南非种族正义的执着追求。1987 年，他当选为全非教会会议主席。同年，他还当选为伦敦金斯学院研究员，并担任西开普省大学校长直至今日。

在 1990 年解除对非洲人国民大会和其他政治组织的禁止之前，图图大主教的许多批评者不管他断然否认，还是预言他将从政。但迄今他从未谋取过任何政治职务。相反，他成了向民主过渡中的主要斡旋人和调解人。

1995 年，纳尔逊·曼德拉总统任命图图大主教为南非真相与和解委员会主席。设立真相与和解委员会的目的是调查 1960 年至 1994 年总统就职这一时期内严重违反人权的事件。图图大主教和他的委员会同事们于 1998 年 10 月向总统提交了委员会的报告。

1996 年 6 月图图大主教从开普敦大主教一职引退，但从 1996 年 7 月起被称为荣誉大主教（荣誉称号）。1998 年 10 月，他去亚特兰大的埃默里大学休公假，并应邀担任坎德勒神学院的威廉·坎农神学教授直至 2000 年 7 月。

图图大主教现已正式退休，在开普敦他家附近开设了一家私人办事处。

他拥有许多大学的荣誉学位，其中包括哈佛大学、牛津大学、剑桥大学、哥伦比亚大学、耶鲁大学、埃默里大学、鲁尔大学、肯特大学、阿伯丁大学、

悉尼大学、（瑞士）弗里堡大学、开普敦大学、威特沃特斯兰德大学和南非大学。他荣获过许多奖品和奖状。除了诺贝尔奖外，最主要的有曼德拉总统颁发的功勋服务勋章（金质）、为褒奖其为基督教圣公会所作的杰出贡献而授予的坎特伯雷大主教奖、（奥纳西斯基金会的）雅典娜奖、人类一家金质奖章、墨西哥阿兹特克（勋章级）奖章、小马丁·路德·金非暴力和平奖以及悉尼和平奖。

他的著作，《没有宽恕就没有未来》，荣获美利坚合众国神学书商协会颁发的年度最佳书籍奖。2001年12月，该书获得意大利罗马理事会颁发的山德罗·奥诺弗里奖。

图图大主教接受了马萨诸塞州剑桥圣公会神学院的邀请，2002年1月至5月担任该神学院的访问教授。

1990年前，图图大主教因大力伸张社会正义而成为一个争议人物。而今，人们把他视作能在和解中起重要作用的老一代政治家和最清正廉明的道德倡导者。

图图大主教是希望的象征，其影响所及，远远超出教会和南部非洲。正是这样的背景以及在担任南非真相与和解委员会主席期间获得的援助被害人的经历，才使他能够在第一任理事会成员期间为被害人信托基金的目的和宗旨做出了宝贵的贡献。

在此期间，图图大主教也特别通过提高被害人信托基金的知名度，使捐助者关注被害人信托基金并鼓励他们为基金捐款而为建立被害人信托基金做出了相当大的贡献。

因此，图图大主教的国际声誉和同情心将继续有助于易受伤害的证人，尤其是因为国际刑事法院检察官目前主要针对非洲的情势进行起诉，因而更加需要给被害人以支持并筹集资源。

## F. 西蒙·维尔女士（法国）

### 2006年8月24日法国驻荷兰大使馆给缔约国大会秘书处的普通照会

[原件：法文]

法国驻荷兰大使馆向国际刑事法院缔约国大会秘书处致意，并就2006年6月5日的ICC-ASP/5/S/10号普通照会通知如下：法兰西共和国政府决定再次提名西蒙·维尔女士为候选人，参加大会第五届会议期间的选举，竞选援助法院管辖权内犯罪的被害人及其家属的信托基金理事会成员。

随附简历表明，法兰西共和国政府前国务部长兼卫生部长、欧洲议会前议长（1979-1982年）、法官西蒙·维尔女士如2002年9月9日ICC-ASP/1/Res.7号决议第6段所述，品格高尚、清正廉明，具有协助严重犯罪被害人的能力。

在过去三年中，她担任了援助法院管辖权内的犯罪被害人及其家属的信托基金理事会主席，在此期间，西蒙·维尔女士通过她不容置疑的慷慨奉献，自始至终表现出了她对这一机构成功运作的重大问题的高度重视。实际上，西蒙·维尔女士通过强调这一机制的高度创新特性以及它在被害人中唤起的巨大希望，不知疲倦地促进人们对信托基金的深刻人道主义憧憬。西蒙·维尔女士孜孜不倦地工作，以确保被害人的尊严得到应有的尊重，这就特别需要承认他们是被害人，甚至是在法院的司法诉讼程序称他们为被害人之前，而且需要提高基金的独立性和道德标准。

还应当注意到，西蒙·维尔女士发挥了特别积极的作用，努力使缔约国大会能够提供基金运作所需要的资源，尽管其条例获得通过的时间较晚，对此她曾在大会第四届会议上的发言中表示遗憾。还应当看到，西蒙·维尔女士所具有的高尚道德无疑已对吸引捐款做出了重大贡献，2006年4月26日捐款总额超过了150万欧元（包括认捐的数额）。西蒙·维尔女士期待着再次当选，她再次表示决心看到基金最终以能体现出建立基金时的精神的方式第一次做出具体的行动。

#### 资历说明

在尼斯公立中学接受中等教育。

被流放到奥斯维辛-比克瑙，后来到贝尔根-贝尔森（1944年4月-1945年5月）。

巴黎政治学院法学士。

1956年：通过了法官考试。

1957年2月：被任命为司法部监狱管理局法官。

1959年：国际刑法学会会员，以国家代表身份担任。



1959 年：被法国司法部长埃德蒙·米歇尔委派调查被关在阿尔及利亚各监狱中已判死刑和长期徒刑犯人的情况。

1964 年：被任命为民事和司法局主管立法事务的副局长，以此身份参加民法改革（家庭法：父母权力、亲子关系、未成年人和无法律行为能力的成年人的监护权）。

1838 年精神病患者收容法改革委员会秘书和收养问题审查委员会秘书。被司法部长富瓦耶先生委派拟订收养法草案（1966 年法律）。

1969 年：司法部长勒内·普莱文先生办公室技术顾问，负责处理民事诉讼。

1970-1974 年 5 月：被共和国总统任命为法官高级委员会秘书。被司法部长委派担任欧洲理事会负责起草欧洲成年年龄公约和欧洲自然亲子关系公约的专家委员会成员。

1971 年：被共和国总统任命为法国无线电和电视事务局董事会成员，以国家代表身份出任。

1972 年：法国基金董事会成员。

1974 年 5 月-1976 年：被吉斯卡尔·德斯坦总统任命为卫生部长。

1976-1979 年 7 月：卫生和社会安全部长。

1977-1981 年：核电能源信息委员会主席。

1979 年 6 月：为法国民众联盟参加欧洲议会第一次直接普选的候选人名单上第一人。

1979 年：当选欧洲议会议长（1979 年至 1982 年）。

1982-1984 年：欧洲议会法律委员会主席。

1983-1986 年：国际人道主义问题独立委员会成员，该委员会由联合国支持并由约旦的哈桑亲王担任主席。

1984 年 6 月：保卫共和联盟—法国民众联盟参加欧洲各次选举的候选人名单上第一人，再次当选欧洲议会成员。

1984-1989 年：欧洲议会自由、民主和改革小组主席。

1987 年：欧洲环境年法国委员会主席。

1988-1993 年：创立法国环境委员会并担任主席（按 1901 年非盈利社团法）。

1989 年：欧洲电影电视年欧洲指导委员会主席（欧洲共同体和欧洲委员会举办）。

1991-1992 年：世界卫生组织委派编写（提交 1992 年 6 月在里约举行的环发会议的）“卫生、发展与可持续环境”报告独立委员会主席。

1992 年 12 月：联合国（粮农组织/卫生组织召开的）国际营养会议主席。

1993 年被任命为社会、卫生和城市事务部国务部长（1993 年 4 月-1995 年 5 月）。

1995-1996 年：巴尔干问题独立委员会主席。（柏林阿斯彭研究所和卡内基国际和平基金合办）。

1996 年：由布鲁塞尔欧洲经济委员会主席设立、讨论欧洲经济共同体内人员自由流动问题的“高级小组”主席。

1997-1998 年：一体化高级委员会主席。

1998 年 2 月：由参议院议长勒内·蒙诺里先生任命为宪法委员会成员。

1998 年 7-8 月：由联合国秘书长任命为知名人士小组成员，负责收集有关阿尔及利亚局势的信息。

2001 年：Shoah 纪念基金会主席。

2003-2006 年：援助法院管辖权内犯罪被害人及其家属的信托基金理事会主席。

## **荣誉**

### **法兰西勋章：**

监狱管理奖章、教化奖章、  
国家骑士勋章

### **各类外国勋章包括：**

不列颠帝国二级荣誉勋章（1997 年 9 月）。

### **大学名誉博士：**

普林斯顿大学（美国，1975 年）

魏茨曼学院（以色列，1976 年）

巴依兰大学（以色列，1980 年）

耶鲁大学（美国，1980 年）

剑桥大学（英国，1980 年）

爱丁堡大学（英国，1980 年）

乔治敦大学（美国，1981年）  
乌尔比诺大学（意大利，1981年）  
纽约耶希华大学（美国，1982年）  
萨塞克斯大学（英国，1984年）  
布鲁塞尔自由大学（比利时，1984年）  
布兰代斯大学（美国，1989年）  
格拉斯哥大学（英国，1995年）  
宾夕法尼亚大学（美国，1997年）。

### **获奖情况**

Monismanie 奖（瑞典，1978年）  
Onassis 基金会雅典奖（希腊，1980年）  
Charlemagne 奖（德国，1981年）  
Louise Weiss 基金会 Louise Weiss 奖（斯特拉斯堡，1981年）  
Jabotinsky 奖（美国，1983年）  
“天天干劲”奖（巴黎，1984年）  
自由特别奖—埃莉诺·罗斯福和富兰克林·罗斯福基金会（米德尔堡，1984年）  
Fiera di Messina 奖（1984年）  
“活遗产”奖（圣迭戈，1987年）  
Johanna Lowenherz 奖（Neuwied，1987年）  
Thomas Dehler 奖（慕尼黑，1988年）  
Klein 基金会奖（费城）  
杜鲁门和平奖（耶路撒冷，1991年）  
Giulietta 奖（维罗纳，1991年）  
Atlantida 奖（巴塞罗那，1991年）  
Obiettivo Europa 奖（米兰，1993年）  
Henrietta Szold 奖（迈阿密，1996年）  
Stresemann 协会金质奖章（美因茨，1993年）  
B'nai Brith 金质奖章（华盛顿，1993年）  
世界卫生组织“人人享有健康”金质奖（1997年）

**出版物:**

《收养，医学、心理学和社会学数据》，与 Launay 教授和 Soule 博士合著—巴黎，1969 年。

*Les hommes aussi s'en souviennent*，巴黎，2004 年。

---0---